

〔清〕黄荻散人 名教中人 编次

中国古典文学名著丛书

玉娇梨 好逑传



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

中国古典文学名著丛书

〔清〕黄荻散人 名教中人 编次

玉娇梨
好逑传



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

玉娇梨·好逑传/(清) 黄荻散人, (清) 名教中人编. —北京: 华夏出版社, 2014. 9

(中国古典文学名著丛书)

ISBN 978-7-5080-8174-8

I. ①玉… II. ①黄… ②名… III. ①章回小说—中国—清代
IV. ①I242. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 163651 号

玉娇梨·好逑传

作 者 黄荻散人 名教中人
责任编辑 高苏 韩平 杜潇伟
责任印制 刘洋

出版发行 华夏出版社
经 销 新华书店
印 刷 北京集惠印刷有限责任公司
装 订 三河市少明印务有限公司
版 次 2014 年 9 月北京第 1 版
2014 年 11 月北京第 1 次印刷
开 本 880×1230 1/32
印 张 10.75
字 数 330 千字
定 价 20.00 元

华夏出版社 地址:北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编:100028
网址:www.hxph.com.cn 电话:(010)64663331(转)

若发现本版图书有印装质量问题, 请与我社营销中心联系调换。

前言

《玉娇梨》是清代荻散人所著的一部爱情小说。关于这本书的作者和成书年代,始终是个谜,至今未解。现存藏书原题作者是“荻散人编次”,又作“荻山人”、“荻岸散人”等,有人根据清乾隆年间刻本《(新刻天花藏批评)玉娇梨》认定作者是清代秀水人张匀,即天花藏主人等,但都因证据不足而无从确证。小说的成书年代,多数人是认为是清初。鲁迅先生在《中国小说史略》中认为,《玉娇梨》成书于明朝,而具体年代也是无从确证。

《玉娇梨》又名《双美奇缘》,共20回。书中主要描写清代正统年间,青年才子苏友白与宦家小姐白红玉(又名无娇)、卢梦梨三人之间历尽磨难、几经周折而最终大团圆的爱情故事。男主人公苏友白为求佳人,舍生忘死,不惜一切,显示出独特的胆识和纯真的性格。两位女主人公白红玉、卢梦梨更是性格鲜明,敢爱敢恨,梅李争艳,各具特色。他俩本是一对嫡亲表姐妹,在得知对方也爱上了自己的意中人之后,欣然成全,平分爱情。这两位奇女子的聪慧、执着、痴情跃然纸上,令人感动。《玉娇梨》彰显了婚姻自主、敢于追求理想爱情的主题。这不仅对当时的封建礼法有所冲击,而且对后来的同类小说的创作影响深远。1821年(清道光元年),《玉娇梨》已出现法文、英文、德文、俄文等多种译本,在欧洲产生过较广泛的影响。德国大哲学家黑格尔在《历史哲学》中,就提到了这部被译为《两个表姊妹》的小说。

这里要提及的是,明清时期,才子佳人类小说泛滥,充斥市井,历来饱受社会各方面的诟病。由于这类小说充斥着大量的情艳淫滥的描写,再加上为迎合市井文化的需要胡编乱造的情节,因此遭到不少学士文人的鄙视和不屑,连曹雪芹这样的大家也对此大加揶揄和抨击。《玉娇梨》却没有随波逐流。这部小说虽以爱情为主,却绝不涉及淫辞秽行,语言纯熟规范,是明末清初流传甚广、影响颇大、各方面大加好评的古典小说名著。

《好逑传》是一部清代长篇小说，又名《侠义风月传》，坊本亦名《第二才子好逑传》。该书成书于康熙初年，全书四卷十八回，作者不详，署名为“名教中人”。据《野叟曝言》中载：《好逑传》在康乾年间刊行时，“版清纸白，前首绣像十分工致”，可见此时当时的印刷发行都极为精致，只可惜，这一版本久已失传，今天我们能看到的几种古版《好逑传》，由于历史上曾多遭禁毁的缘故，已模样全非。

《好逑传》的书名，取自《诗经》中的《国风·关雎》的诗句：“窈窕淑女，君子好逑。”全书讲的是御史铁英之子铁中玉与兵部侍郎水居一之女水冰心的爱情故事。才子铁中玉“美而又侠”，急功好勇，为援救他人妻女曾只身打入宦宦豪门府内。美女水冰心性格泼辣，智慧过人，为抗拒恶霸逼婚，与铁中玉路遇邂逅，铁中玉为救水冰心而被害致病。心存感恩的水冰心不避嫌疑将铁中玉迎至家中护理。二人彼此心生爱意，互吐衷肠。在经过几番磨难之后，铁中玉最终高中翰林，与意中人水冰心结成婚配，终成神仙眷属。

《好逑传》是一部优美动人、带有喜剧色彩的爱情小说，在清初时期的才子佳人类小说中属于上乘之作。小说以侠义风月的“好逑”为引，以纲常教化、传播道义为实，旨在宣扬“守经从权”之说，把教化风俗与男女爱情结合起来，借一段传奇的风月故事，传播宗教道义，因此书中夹有大段说教。然而到了清中期，不知何故，朝廷竟将《好逑传》列入淫书的行列，使该书遭到了禁毁的命运。到了十八世纪，不经意间《好逑传》被传至欧洲，有幸展示在外国人眼前，译为多国文字，成为西方人了解中国社会与东方文化的经典著作，受到包括歌德在内的许多西方名流的赏识和高度评价。《好逑传》成了十八世纪和十九世纪欧洲学者最为称道、最为熟悉的中国优秀小说。

以当代的视角来欣赏，《好逑传》具有如下几个方面的特色：一是突破了传统的才子佳人小说的人物形象；二是宣传和讴歌了合乎道德、合乎人们理想的爱情婚姻观念；三是从书中可以看到下层人民勇敢正义、相互救助的优良品质；四是书中赞扬自由恋爱、反对多妻制等封建礼教的伦理观念。鲁迅曾这样评价《好逑传》：比之其他才子佳人小说，该书“文辞较佳，人物之性格亦稍异”。虽然该书的人物塑造有过于完美之嫌，但鲜明

的人物性格、情节曲折的故事,较好地烘托了全书的主题,这是《好逑传》在中国文化史的价值所在,也是我们今天研究与欣赏这部清代小说的意义所在。

在这次再版中,我们对全书的遗漏错误进行了大量的校勘,对作品中的疑难语句作了释义,对原书原来缺字的地方用□表示了出来,以便于现代读者在阅读欣赏中理解。希望专家和读者提出意见和建议,以使我们更好地传承与光大中华传统文化。

编 者
2014 年 3 月

目 录

第 一 回	小才女代父题诗	(7)
第 二 回	老御史为儿谋妇	(16)
第 三 回	白太常难途托娇女	(26)
第 四 回	吴翰林花下遇才人	(36)
第 五 回	穷秀才辞婚富贵女	(45)
第 六 回	丑郎君强作词赋人	(54)
第 七 回	暗更名才子遗珠	(61)
第 八 回	悄窥郎侍儿识货	(68)
第 九 回	百花亭撇李寻桃	(75)
第 十 回	一片石送鸿迎燕	(83)
第十一回	有腾挪背地求人	(90)
第十二回	没奈何当场出丑	(98)
第十三回	苏秀才穷途卖赋	(107)
第十四回	卢小姐后园赠金	(115)
第十五回	秋试春闱双得意	(123)
第十六回	花姨月姊两谈心	(132)
第十七回	势位逼仓促去官	(142)
第十八回	山水游偶然得婿	(150)
第十九回	错中错各不遂心	(158)
第二十回	锦上锦大家如愿	(166)

玉 娇 梨

合刻天花藏才子书序

天赋人以性，虽贤愚不一，而忠孝节义莫不皆备，独才情则有得有不得焉。故一品一行，随人可立，而绣虎雕龙，千秋无几。试凭吊之：不骄不吝，梦想所难者，尚已。降而建安八斗，便矫一时；天宝百篇，遂空四海；鸚鵡贾杀身之祸，黄鹤高捶碎之名；晋代一辞，大苏两赋。——类而推之，指而屈之，虽文彩间生，风流不绝，然求其如布帛菽粟之满天下，则何有焉？此其悲在生才之难，犹可委诸天地。独是天地既生是人矣，而是人又笃志诗书、精心翰墨，不负天地所生矣，则吐词宜为世惜，下笔当使人怜；纵福薄时屯，不能羽仪廊庙，为凤为麟，亦可诗酒江湖，为花为柳。奈何青云未附，彩笔并白头低垂；狗监不逢，《上林》与《长杨》高阁。即万言倚马，只可覆瓿；道德五千，唯堪糊壁。求乘时显达刮一目之青，邀先进名流垂片言之誉，此必不得之数也。致使岩谷幽花，自开自落；贫穷高士，独往独来。揆之天地生才之意，古今爱才之心，岂不悖哉！此其悲则将谁咎？故人而无才，日于衣冠醉饱中曛生瞎死，则已耳。若夫两眼浮六合之间，一心在千秋之上，落笔时惊风雨，开口秀夺山川，每当春花秋月之时，不禁淋漓感慨，此其才为何如？徒以贫而在下，无一人知己之怜；不幸憔悴以死，抱九原埋没之痛，岂不悲哉？

子虽非其人，亦尝窃执雕虫之役矣。顾时命不伦，即间掷金声，时裁五色，而过者若罔闻罔见，淹忽老矣。欲人致其身而既不能，欲自短其气而又不忍，计无所之，不得已而借乌有先生以发泄其黄粱事业。有时色香援引，儿女相怜；有时针芥关投，友朋爱敬；有时影动龙蛇而大臣变色；有时气冲牛斗而天子改容；凡纸上之可喜可惊，皆胸中之欲歌欲哭。吾思人纵好忌，或不与淡墨为仇；世多慕名，往往于空言乐道。矧此书白而不玄，上可佐邹衍之谈天，下可补东坡之说鬼，中亦不妨与玄皇之梨园杂奏。岂

必俟诸后世？将见一出而天下皆子云矣。天下皆子云，则著书不愧子云可知已。若然，则天地生才之意与古今爱才之心，不少慰乎？嗟，嗟！虽不如忠孝节义之赫烈人心，而所受于天之性情，亦云有所致矣。

时顺治戊戌秋月，天花藏主人题。

康熙乙酉岁春日，梅园重镌。

目 录

第 一 回	小才女代父题诗	(7)
第 二 回	老御史为儿谋妇	(16)
第 三 回	白太常难途托娇女	(26)
第 四 回	吴翰林花下遇才人	(36)
第 五 回	穷秀才辞婚富贵女	(45)
第 六 回	丑郎君强作词赋人	(54)
第 七 回	暗更名才子遗珠	(61)
第 八 回	悄窥郎侍儿识货	(68)
第 九 回	百花亭撇李寻桃	(75)
第 十 回	一片石送鸿迎燕	(83)
第十一回	有腾挪背地求人	(90)
第十二回	没奈何当场出丑	(98)
第十三回	苏秀才穷途卖赋	(107)
第十四回	卢小姐后园赠金	(115)
第十五回	秋试春闺双得意	(123)
第十六回	花姨月姊两谈心	(132)
第十七回	势位逼仓促去官	(142)
第十八回	山水游偶然得婿	(150)
第十九回	错中错各不遂心	(158)
第二十回	锦上锦大家如愿	(166)

第一回 小才女代父题诗

诗曰：

六经^①原本在人心，笑骂皆文好细寻。

天地戏场观莫矮，古今聚讼眼须深。

《诗》存郑卫非无意，乱著《春秋》岂是淫。

更有子云千载后，生生死死谢知音。

话说正统年间，有一甲科太常正卿^②，姓白名玄，表字太玄，乃金陵人氏，因王振弄权，挂冠而归。这白太常上无兄，下无弟，只有一个妹子，又嫁与山东卢副使远去，只得只身独立。他为人沉静寡欲，不贪名利，懒于逢迎，但以诗酒自娱。因嫌城市中交接烦冗，遂卜居于乡——去城约六七十里，地名唤做锦石村。这村里青山环四面，一带清溪，直从西过东，曲曲回抱，两堤上桃柳芳菲，颇有山水之趣。这村中虽有千余户居民，若要数富贵人家，当推白太常为第一。

这白太常，官又高，家又富，才学政望又大有声名，但只恨年过四十，却无子嗣。也曾蓄过几个侍妾，可霎作怪：留在身边，三五年再没一毫影响；及遣去嫁人，不上年余，便人人生子。白公叹息，以为有命，以后遂不复买妾。夫人吴氏，各处求神拜佛，烧香许愿，直到四十四上，方生得一个女儿。临生之日，白公梦一神人，赐他美玉一块，颜色红赤如日，因取乳名叫做红玉。白公夫妻因晚年无子，虽然生个女儿，却也十分欢喜爱惜。

这红玉生得姿色非常，真是眉如春柳，眼湛秋波。更兼性情聪慧，到八九岁，便学得女工针黹^③件件过人。不幸十一岁上，母亲吴氏先亡过了，就每日随着白公读书写字。果然是山川秀气所钟，天地阴阳不爽，有百分姿色，自有百分聪明。到得十四五时，便知书能文，竟已成一个女学

① 六经——六部儒家经典，即《诗》《书》《礼》《乐》《易》《春秋》，又称“六艺”。

② 太常正卿——古代官名，为九卿之一，管理祭祀礼乐等工作。

③ 针黹(zhǐ)——做针线，刺绣。

士。因白公寄情诗酒，日日吟咏，故红玉小姐于诗词一道，尤其所长。家居无事，往往白公做了叫红玉和韵，红玉做了与白公推敲。白公因有了这等一个女儿，便也不思量生子，只要选择一个有才有貌的佳婿配他；却是一时没有，因此耽搁到一十六岁，尚未联姻。

不期一日，朝廷遭土木之难^①。正统北狩，景泰登极，王振伏辜，起复旧臣。白公名系旧臣，吏部会议，仍推白公为太常正卿。不日命下，报到金陵。白公本意不愿做官，只为红玉姻事未就，因想道：“吾欲选择佳婿，料此一乡一邑，人才有限，怎如京师乃天下人文聚处，岂无东床^②俊彦，何不借此一行？倘姻缘有在，得一美婿，也可做半子之靠。”主意定了，遂不推辞。择个吉日，带着红玉小姐，同上京赴任。到了京师，见过朝廷，到了任，寻个私宅住下。

这太常寺乃是一个清淡衙门，况白公虽然忠义，却是个疏懒之人，不肯揽事，就是国家有大事，着九卿会议，也只是两衙门与该部做主，太常卿不过备名色，唯诺而已，哪有十分费心力处？每日公事完了，便只是饮酒赋诗。过了数月，便有一班好诗酒的僚友，或花或柳，递相往还。

时值九月中旬，白公因一门人送了十二盆菊花，摆在书房阶下。也有鸡冠紫，也有醉杨妃，也有银鹤翎，盆盆俱是细种；深香疏态，散影满帘，何减屏列金钗十二！白公十分喜爱，每日把酒玩赏。

这一日，正吟赏间，忽报吴翰林与苏御史来拜。原来这吴翰林就是白公的妻舅，叫做吴珪，号瑞庵，与白公同里，为人最重义气；这苏御史名唤苏渊，字方回，虽是河南籍中的进士，原籍却也是金陵，又与白公是同年；又因诗酒往来，因此三人极相契厚，每每于政事之暇，不是你寻我，便是我访你。白公听见二人来拜，慌忙出来迎接。

三人因平日来往惯了，情意浹洽，全无一点客套。一见了，白公便笑说道：“这两日菊花开得十分烂漫，二兄为何不来一赏？”吴翰林道：“前日因李念台点了南直隶学院，与他钱行，不得工夫。昨日正要来赏，不期刚

① 土木之难——土木堡，在今河北怀来县东。明正统十四年（1449年）英宗朱祁镇率军与瓦剌作战被俘于此，史称“土木堡之变”。

② 东床——旧时称女婿为“东床”。典出于晋氏郗鉴选王羲之为婿的故事。

出门，撞见老杨厌物，拿一篇寿文，立等要改了，与石都督^①夫人上寿，又误了一日工夫。今早见风日好，恐怕错过花期，所以约了苏老先生，不速而至。”苏御史道：“小弟连日也要来，只因衙门中多事，未免辜负芳辰。”

三人说着话，走到堂上，相见过，更了衣，待茶过，遂邀入书房中看菊。果然黄深紫浅，排列两隅，不异两行红粉。吴翰林与苏御史俱夸奖“好花”不绝。三人赏玩了一会，白公即令家人排上酒来同饮。

饮了数杯，吴翰林因说道：“此花秀而不艳，美而不妖，虽红、黄、紫、白，颜色种种鲜妍，却终带几分疏野潇洒气味，使人爱而敬之。就如二兄与小弟一般：虽然在此做官，而日日陶情诗酒，与林下无异。终不似老杨这班俗吏，每日趋迎权贵，只望进身做官，未免为花所笑。”白公笑道：“虽然如此说，只怕他们又笑你我不会做官，终日只好在此冷曹，与草木为伍。”苏御史道：“他们笑我，殊觉有理；我们笑他，便笑差了。”吴翰林道：“怎么我们笑差？”苏御史道：“这京师原是名利场，他们争名夺利，正其宜也。你我既不贫富，又不图贵，况白年兄与小弟又无子嗣，何必混迹于此，以博旁人之笑？”白公叹一口气道：“年兄之言最是。小弟岂不晓得？只是各有所图，故苟恋于此，断非舍不得这一顶乌纱帽耳。”苏御史又道：“吴兄玉堂，白兄清卿，官闲政简，尚可以官为家，寄情诗酒。只是小弟做了这一个言路，当时务，要开口又开不得，要闭口又闭不得，实是难为。只等圣上册封过，小弟必要讨个外差离此，方遂弟怀。”吴翰林道：“唐人有两句诗道得好，说：‘若为篱边菊，山中有此花^②。’恰似为苏兄今日之论而作。你我既乐看花饮酒，自当归隐山中。”二人道：“最是。”

三人一边谈笑，一边饮酒，渐渐说得情投意合，便不觉诗兴发作。白公便叫左右取过笔砚来，与吴翰林、苏御史即席分韵，作赏菊诗。三人才待挥毫，忽长班来报：“杨御史老爷来了。”三人听了，都不欢喜。白公便骂长班道：“蠢才！晓得我与吴爷、苏爷饮酒，就该回不在家了。”长班禀道：“小的已回‘出门拜客’，杨爷的长班说道：‘杨爷在苏爷衙里问来，说

① 都督——古代官名，指领兵将帅或地方军政长官。

② 若为篱边菊，山中有此花——其作者为唐李端，字正己，赵州（今河北赵县）人。有《和张尹忆东篱菊》诗：“传书报刘尹，何事忆陶家。若为篱边菊，山中有此花。”。

苏爷在此饮酒，故此寻来。’又看见二位爷轿马在门前，因此回不得了。”白公犹沉吟不动身，只见又一长班慌忙进来禀道：“杨爷已到门进厅来了！”白公只得起身，也不换冠带，就是便衣迎出来。

原来这杨御史，叫做杨廷诏，字子献，是江西建昌府人，与白公也是同年。为人言语粗鄙，外好滥交，内多贪忌，又要强作解事，往往取人憎恶。这日走进厅来，望着白公便叫道：“年兄好人！一般都是朋友，为何就分厚薄？既有好花在家，邀老吴、老苏来赏，怎就不呼唤小弟一声？难道小弟就不是同年？”白公道：“本该邀年兄来赏，但恐年兄贵衙门事冗，不得工夫于此寂寞之事。就是苏年兄与吴舍亲，俱偶然小集，也非小弟邀来。且请宽了尊袍。”杨御史一面宽了公服，作过揖，也不等吃茶，就往书房里来。

吴翰林与苏御史看见，只得起身相迎，同揖道：“杨老先，今日为何有此高兴？”杨御史先与苏御史作揖道：“你一发不是人！这样快活所在，为何瞒了我，独自来受用？不通，不通！”又与吴翰林作礼，因致谢道：“昨赖老先生大才润色，可谓点铁成金。今早送与石都督，十分欢喜，比往日倍加敬重。”吴翰林笑道：“石都督欢喜，乃感老先生高情厚礼，未必为这几句文章耳。”杨御史道：“敝衙门规矩，只是寿文，倒也没有什么厚礼。”苏御史笑道：“小弟偏年兄看花，年兄便怪小弟；像年兄登贵人之堂，拜夫人之寿，抛撇小弟，就不说了？”说罢，众人都大笑起来。白公叫左右添了杯箸，让三人坐下饮酒。

杨御史吃了两杯，因与苏御史道：“今日与石都督夫人上寿，虽是小弟背兄，也是情面上却不过，未必便有十分升赏。还有一件事，特来寻年兄商议，若是年兄肯助一臂之力，管取有些好处。”苏御史笑道：“什么事？有何好处？请年兄见教。”杨御史道：“汪贵妃册封皇后，已有成命，都督汪全眼见得便擅威晚之尊。近日闻知，离城二十里有一所民田，十分膏腴，彼其欲之，竟叫家人夺了。今日衙门中纷纷扬扬，都要论他。第一是老朱出头。汪都督晓得风声，也有几分着忙，今日央人来求小弟，要小弟与他周旋。小弟想，衙门内里众人都好说话，只是老朱有些任性，敢作敢为，再不思前虑后。小弟每每与他说好话，他再不肯听。我晓得他与年兄甚好，极信服年兄。年兄若肯出一言，止了此事，汪都督自然深感，不独有谢。你我既在这里做官，这样人终须恶识他不得；况又不折基本。不知年